



Manuale d'istruzioni

Videoendoscopio industriale PCE-VE 800



User manuals in various languages (français, italiano, español, português, nederlands, türk, polski, русский, 中文) can be found by using our product search on: www.pce-instruments.com

Indice

1	Informazioni sulla sicurezza	2
2	Specifiche	4
2.1	Specifiche tecniche	4
2.2	Contenuto della spedizione	5
3	Descrizione del sistema	6
3.1	Dispositivo.....	6
3.2	Collegamenti	7
3.3	Tasti di funzione	7
4	Preparazione	8
4.1	Alimentazione elettrica	8
4.2	Messa in funzione	8
5	Funzionamento	10
5.1	Menù.....	10
5.2	Impostazioni.....	13
6	Manutenzione	18
6.1	Conservazione	18
6.2	Risoluzione degli errori.....	19
7	Garanzia	20
8	Smaltimento del prodotto	20

1 Informazioni sulla sicurezza

Le seguenti precauzioni generali per la sicurezza devono essere osservate in tutte le fasi del funzionamento, dell'assistenza e della riparazione di questo strumento. La mancata osservanza di queste precauzioni o di avvertenze specifiche riportate altrove nel presente manuale viola gli standard di sicurezza in base ai quali questo strumento è stato progettato, costruito e destinato all'uso. PCE Instruments non si assume alcuna responsabilità per l'inosservanza di tali requisiti da parte del cliente.

Leggere attentamente e integralmente il presente manuale di istruzioni. L'uso del dispositivo è consentito solo a personale qualificato. I danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni ci esimono da qualsiasi responsabilità.

- Questo dispositivo deve essere utilizzato come descritto nel manuale d'istruzioni. In caso contrario si possono creare situazioni di pericolo.
- Utilizzare il dispositivo solo quando le condizioni ambientali (temperatura, umidità ...) si trovano entro i limiti indicati nelle specifiche. Non esporre il dispositivo a temperature elevate, alla luce diretta del sole e all'umidità.
- La struttura del dispositivo può essere aperta solo da personale di PCE Instruments.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Evitare che qualsiasi parte del dispositivo, salvo la sonda, entrino in contatto con l'acqua, poiché potrebbero prodursi scariche elettriche. Il dispositivo non deve essere usato in ambienti con acqua.
- Non effettuare modifiche tecniche al dispositivo.
- Non esporre la punta della videocamera a forti scossoni e assicurarsi che la sonda rotante non sia piegata o esposta a forti impatti. In caso contrario si possono produrre guasti ai componenti di precisione che si trovano nella parte superiore della videocamera.
- Il dispositivo può essere pulito solo con un panno. Non usare prodotti detergenti abrasivi o solventi.
- Utilizzare con il dispositivo solo accessori forniti da PCE Instruments o equivalenti.
- Prima dell'uso, controllare che non vi siano danni visibili alla struttura. In tal caso, non utilizzare lo strumento.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione.
- Non devono essere superati valori limite delle grandezze indicate nelle specifiche.
- Evitare il contatto con la polvere ed evitare forti campi elettromagnetici, spruzzi d'acqua, condensa e gas.
- Prima di utilizzare il dispositivo in zone cariche di corrente, accertarsi di aver rispettato i requisiti di isolamento.
- Non effettuare un collegamento tra due polarità della batteria attraverso collegamento di cavi.
- La mancata osservanza delle presenti indicazioni possono provocare guasti al dispositivo e lesioni all'operatore.

Il presente manuale di istruzione è stato pubblicato da PCE Instruments senza nessun tipo di garanzia.

Per consultare le condizioni generali di garanzia, rimandiamo al capitolo dedicato ai nostri Termini e condizioni.

Simboli di sicurezza

Le indicazioni relative alla sicurezza, la cui inosservanza può comportare guasti al dispositivo o lesioni personali, hanno un simbolo di sicurezza.

Simbolo	Denominazione / Descrizione
	Simbolo generale di avvertenza Pericolo di lesioni e/o guasti al dispositivo.

2 Specifiche

2.1 Specifiche tecniche

Videocamera e sistema ottico:

Modello	2,8	8,5 IR
Diametro della testina della videocamera	2,8 mm	18 mm
Lunghezza della testina della videocamera	9,8 mm	50 mm
Materiale della testina della videocamera	Vetro + Lega di acciaio	Lega di rame
Angolo di visione	80°	55°
Orientamento	Retto (0°)	Retto (0°)
Distanza di visione	5 ... 50 mm	35 mm ... infinito
Illuminazione	4 LED bianchi	
Sensore d'immagine	1/18 pollici Color	IR bianco/nero
Risoluzione	200.000 Pixel	450.000 Pixel
Risoluzione immagine	1600x1200, JPEG	
Risoluzione video	640x480, AVI	640x480, AVI
Frequenza di immagine	30 Hz	30 Hz
Lunghezza della sonda	1,5 m	2 m
Materiale della sonda	tungsteno	tungsteno
Diametro della sonda della videocamera	2,8 mm	8,5 mm

Ambiente (in funzionamento):

Temperatura operativa	0 ... 40 °C
Umidità operativa	15 ... 90 % U.R.
Classe di protezione	Sonda: IP67 Altri elementi: Non sono a prova d'acqua

Unità del display:

Display	4,3" 16:9 TFT LCD
Interfaccia USB	Micro-USB
Uscita Video	Uscita TV (NTSC/PAL)
Memoria	Scheda SDHC (fino a 32 GB)
Foto	1600x1200 JPEG
Video	640x480 AVI
Alimentazione	Batteria al Litio 3000 mAh Alimentatore AC: Ingresso: 100 ... 240V AC 50/60Hz Uscita: 5V DC

2.2 Contenuto della spedizione

- 1 x Endoscopio PCE-VE 800
- 1 x Alimentatore
- 1 x Valigetta per il trasporto
- 1 x Istruzioni d'uso
- 1 x Cavo di collegamento flessibile
- 1 x Adattatore USB per scheda SD
- 1 x Scheda SDHC 8 GB
- 1 x Kit di pulizia

3 Descrizione del sistema

3.1 Dispositivo



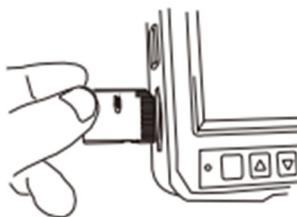
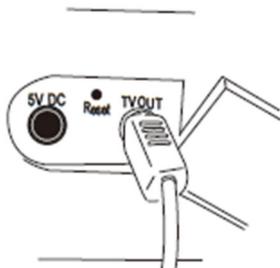
1. Tasto menù
2. Tasto up
3. Tasto down
4. Tasto OK
5. Tasto di riproduzione
6. Tasto video
7. Tasto immagine

8. Tasto illuminazione LED
9. Tasto On/Off
10. Indicatore dello stato della batteria
11. Dado di serraggio
12. Pulsante videocamera
13. Controllo scorrevole
14. Impugnatura

3.2 Collegamenti

Il dispositivo dispone dei seguenti collegamenti:

Collegamento Micro-USB:	Tutti i dati della memoria sono visualizzabili dopo aver collegato il dispositivo al PC attraverso l'interfaccia Micro-USB.
Slot per scheda SD:	I dati possono essere memorizzati nella scheda di memoria SD.
Interfaccia di uscita TV:	L'interfaccia si usa per collegare il dispositivo a un monitor esterno
Interfaccia di 5 V CC:	Questa interfaccia si usa per collegare l'adattatore di rete per caricare il dispositivo



3.3 Tasti di funzione

Tasto	Anteprima	Riproduzione	Menù principale
	Zoom	Spostarsi sulla immagine precedente/ successiva	Selezione della funzione od opzione precedente/successiva
	←Rotazione immagine / riflesso		
	Premere per accedere al menù principale	Per bloccare o eliminare file	Tornare alla modalità precedente
	Congelare immagine	Visualizzare o pausa	Confermare la selezione od opzione
	Cattura immagine		
	Iniziare / interrompere registrazione video		
	Aprire modalità di riproduzione	Tornare alla modalità precedente	Selezionare le funzioni della videocamera o configurazione amministrativa

4 Preparazione

4.1 Alimentazione elettrica

L'alimentazione si effettua attraverso l'alimentatore AC compreso nella fornitura. (Ingresso: 100 ... 240V AC 50/60 Hz; Uscita: 5V DC). Si collega all'interfaccia che si trova nella parte inferiore destra del dispositivo. Si può utilizzare anche la batteria al litio di 3000 mAh.

4.2 Messa in funzione

1. Inserire la scheda SD

La scheda SD deve essere inserita come indicato nell'immagine 1

Attenzione! Se la scheda SD non può essere inserita facilmente, controllare la sua corretta posizione.

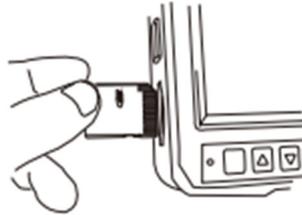


Immagine 1

2. Collegamento del display alla videocamera



Attenzione! Controllare l'orientamento dell'unità della videocamera e del collegamento del dispositivo e collegarlo con cura.

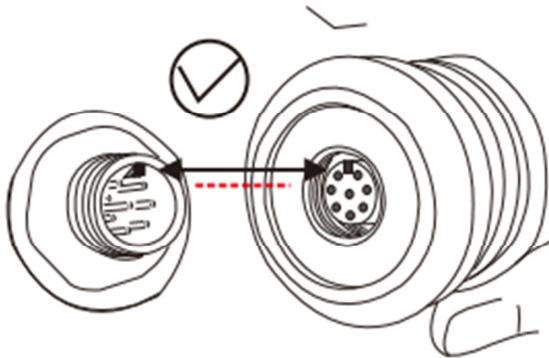


Immagine 2

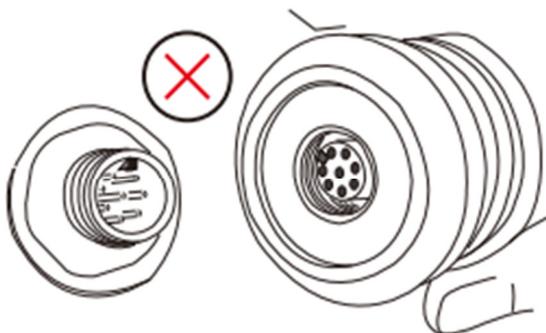


Immagine 3

3. Controllare con attenzione la capacità di rotazione del monitor verso destra e verso sinistra, in ca. 160°. **(Immagine 4)**

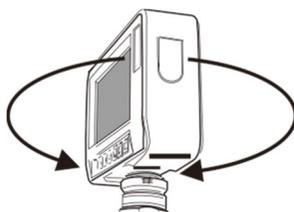


Immagine 4

NOTA

Il monitor e l'unità della videocamera si possono collegare con un cavo flessibile. ***(Immagine 5)***
Il cavo è compreso nel contenuto della fornitura e nella valigetta per il trasporto.

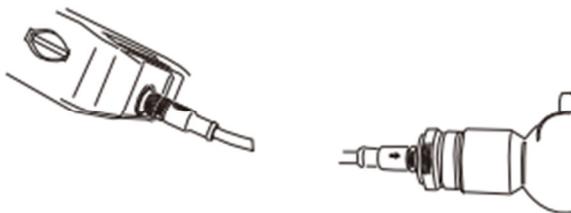


Immagine 5

4. **Controllare la sonda della videocamera con la rotella scorrevole.**

Attenzione! Se il cavo è attorcigliato, evitare ogni movimento della punta della videocamera perché potrebbe danneggiare il dispositivo. Assicurarsi che il cavo della videocamera sia il più dritto possibile per garantire i migliori risultati.

5. Tenere premuto il tasto On / Off per due secondi per accendere il dispositivo e selezionare la videocamera adeguata che corrisponda al modulo di videocamera collegato. (Immagine 7) Verificare la qualità dell' immagine.

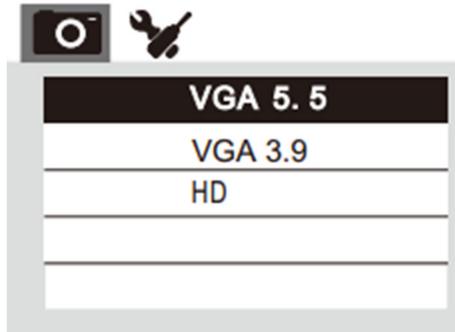


Immagine 7

5 Funzionamento

5.1 Menù

In modalità pre-visualizzazione:

Premere il tasto menù per visualizzare le seguenti opzioni (Immagine 8):

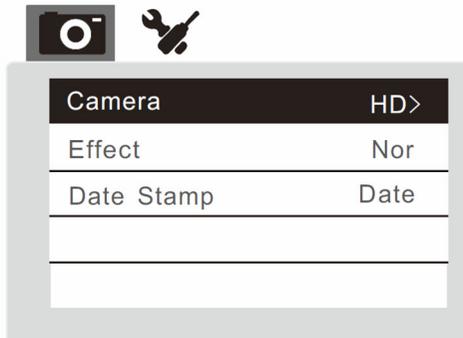


Immagine 8

(Videocamera, Effetto, Data)

Utilizzare  o , per selezionare l'opzione desiderata. Poi selezionare "videocamera" e confermare con . Si visualizza il seguente contenuto (*Immagine 9*):

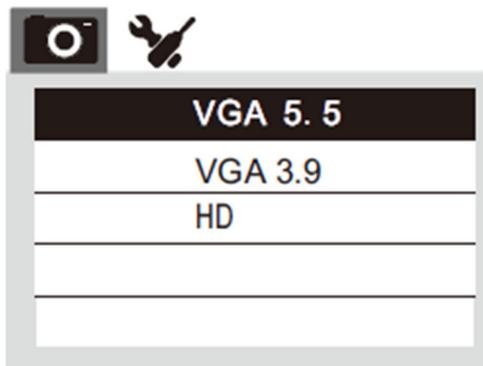


Immagine 9

Nel menù "effect" si può scegliere il tipo di visualizzazione: a colori o in bianco e nero. (*Immagine 10*)

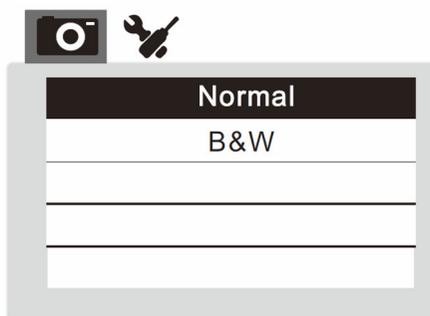


Immagine 10
(*Normale, Bianco e Nero*)

Nel menù “Data e ora” è possibile controllare se la data e l'ora vengono memorizzate sistematicamente ad ogni operazione. La funzione può essere disattivata. (*Immagine 11*)

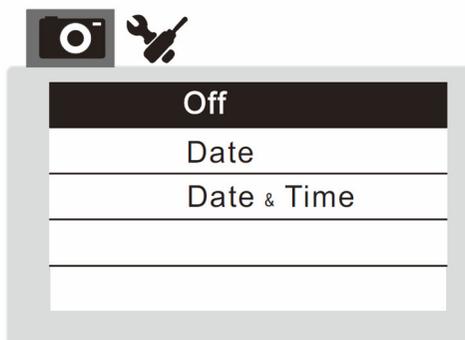


Immagine 11
(Spegnimento, Data, Data/ora)

Per tornare al punto precedente, premere . Per cambiare l'icona come nella *Immagine 12*, premere .

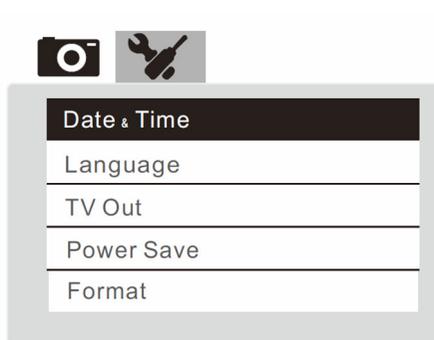


Immagine 12
(Data/ora, Lingua, Uscita-TV PAL, Risparmio energetico disattivato, Formattare)

5.2 Impostazioni

5.2.1 Impostare data e ora:

Premere , per selezionare Mese/Giorno/Anno o Ora/Minuto/Secondo. Con i tasti  e  si possono aumentare o diminuire le cifre. (*Immagine 13*)

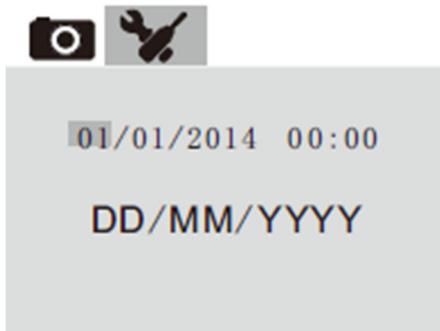


Immagine 13

5.2.2 Selezione della lingua:

Nel menù "Lingue" si possono selezionare sette lingue differenti: tedesco, russo, inglese, cinese, francese e portoghese.

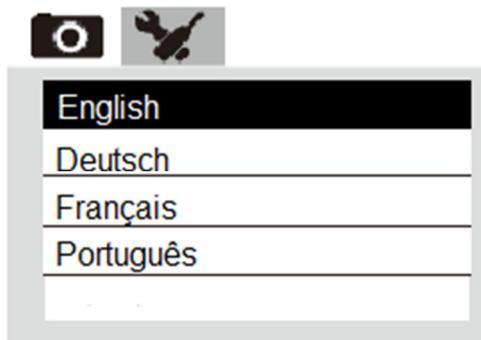


Immagine 14

5.2.3 Uscita TV:

Collegando un cavo video all'uscita TV (*Immagine 15*), si collega l'endoscopio con un monitor. Selezionare tra le opzioni il formato di uscita corrispondente. (*immagine 16*)

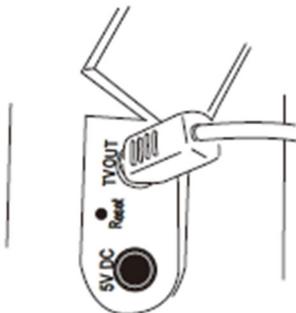


Immagine 15

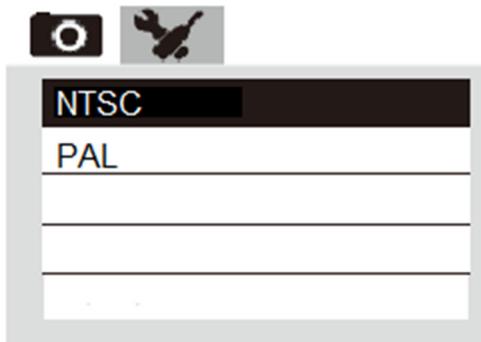


Immagine 16

5.2.4 Auto off:

Nel menù "Risparmio energetico" si può scegliere fra tre differenti opzioni: 3 minuti, 5 minuti e 10 minuti. (*Immagine 17*)

La funzione si può disattivare.

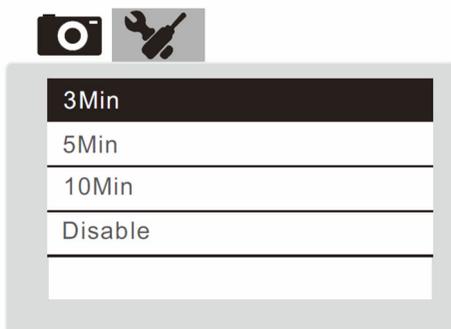


Immagine 17

5.2.5 Formattazione o reset:

Selezionare "Sì" per formattare la scheda SD o ripristinare le impostazioni di default. In caso contrario selezionare „No“. (*Immagine 18*)



Immagine 18

5.2.6 Salvare o cancellare file:

Per cancellare o bloccare un file, cambiare la modalità di riproduzione. Premere il tasto , per accedere alle opzioni del display indicate nelle *immagini 19* e *21*. È possibile bloccare, sbloccare, eliminare uno o tutti i file (Immagini 20 e 22). Gli oggetti bloccati non si possono eliminare.

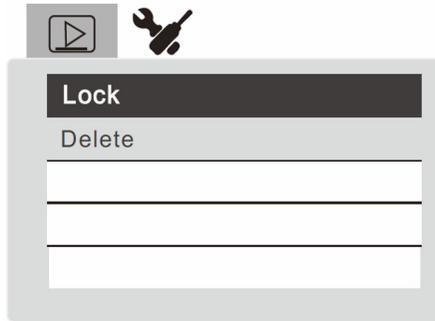


Immagine 19
(Salvare / Bloccare, cancellare)

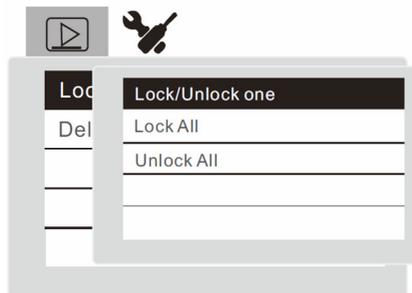


Immagine 20
(Salvare / Bloccare uno, Salvare / Bloccare tutti, sbloccare tutti)

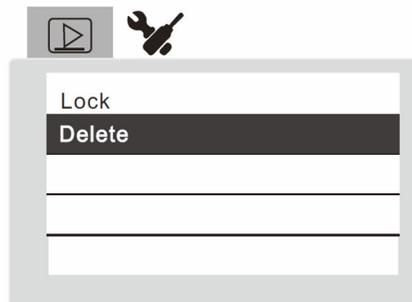


Immagine 21
(Salvare / Bloccare, cancellare)

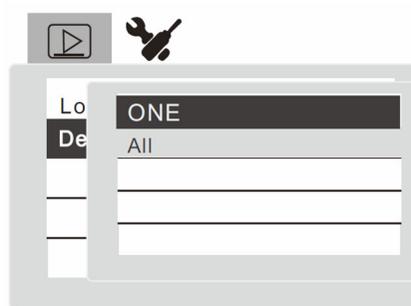


Immagine 22
(Uno, Tutti)

5.2.7 Modalità:

Modalità pre-visualizzazione	Sono disponibili le funzioni opzionali come "registrazione immagine" o "registrazione video".
Modalità riproduzione	Qui si possono elaborare immagini e video salvati.
Menù principale	Il menù principale contiene la configurazione e l'amministrazione dei file.

5.2.8 Utilizzo:

Registrazione istantanea:

Premere , per scattare una foto. Poi il dispositivo ritorna automaticamente alla modalità di pre-visualizzazione.

Registrazione video:

1. Premere , per cominciare una registrazione video. La spia rossa sul lato inferiore sinistro del display indica la videocamera è in fase di registrazione.
2. Premere di nuovo , per interrompere la registrazione. La spia rossa scompare.

Zoom:

In modalità pre-visualizzazione, premere  nel formato 4:3, per ingrandire l'immagine 2 volte, 4 volte o 6 volte..

Ruotare:

Premere  in modalità pre-visualizzazione per ruotare l'immagine.

6 Manutenzione

6.1 Conservazione

1. Batteria

Una fase di ricarica dura grossomodo 7 ore. La batteria è completamente carica quando la spia dello stato della batteria si spegne. La durata operativa della batteria completamente carica è di circa 8 ore.

2. Pulizia dei componenti

Sonda della videocamera

Per pulire la sonda della videocamera, utilizzare un panno inumidito con un prodotto detergente neutro. Lo stesso per pulire la sonda. Asciugare la sonda.

Videocamera

Sostenendo la parte fissa della sonda, rimuovere con un cotton fioc la sporcizia e l'acqua. (*Immagine 23*)

È molto efficace l'etanolo puro, facilmente reperibile sul mercato.

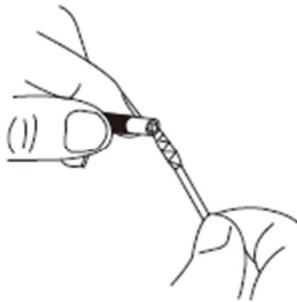


Immagine 23

Struttura

Pulire la struttura attorno al display con un panno morbido inumidito precedentemente con acqua. Quindi asciugare la struttura con un panno pulito e asciutto.

3. Precauzioni

- Conservare il dispositivo in condizioni normali di temperatura e umidità ambientale.
- Ruotare la sonda della videocamera in una posizione retta e riporla nella valigetta.
- Conservare il dispositivo in un luogo pulito e asciutto.

6.2 Risoluzione degli errori

Errore: No appare nessuna immagine sul display anche se il dispositivo è acceso.

Soluzione: Controllare se la batteria è carica. In tal caso collegare il dispositivo al caricabatteria.

Errore: Sul display appaiono solo parole, ma non le immagini.

Soluzione: Controllare se l'unità della videocamera è collegata in modo corretto.

Errore: Non è possibile fare una foto o registrare un video.

Soluzione: Forse non c'è la scheda SD; oppure è mal collocata, piena o difettosa.

Errore: Il dispositivo si blocca o si spegne automaticamente.

Soluzione: Se non è attiva nessuna funzione, inserire un oggetto appuntito nel foro del lato destro del dispositivo principale. (*Immagine 24*) Accendere di nuovo il dispositivo.

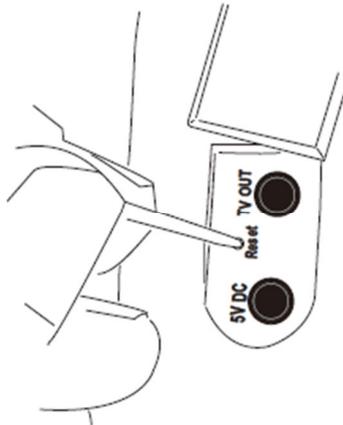


Immagine 24

7 Garanzia

Le nostre condizioni di garanzia e le condizioni generali può trovarle in: <https://www.pce-instruments.com/italiano/stampa>.

8 Smaltimento del prodotto

Per i suoi contenuti tossici, non si devono gettare le batterie nella spazzatura domestica ma depositate nei siti idonei per lo smaltimento.

Se ci consegna lo strumento noi ce ne potremo disfare nel modo corretto o potremmo riutilizzarlo, oppure consegnarlo a un'azienda di smaltimento rispettando la normativa vigente.

Può inviarlo a
PCE Italia s.r.l.
Via Pesciatina, 878-B int. 6
55012 Gragnano (LU)
Italia

ATTENZIONE: “Questo strumento non dispone di protezione ATEX, per cui non deve essere usato in ambienti potenzialmente a rischio di esplosione (polvere, gas infiammabili).”

Le specifiche possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

WEEE-Reg.-Nr.DE69278128



Alle PCE-Produkte sind CE
und RoHS zugelassen.

Contatti PCE Instruments

Germania

PCE Deutschland GmbH
Im Langel 4
D-59872 Meschede
Deutschland
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29
info@pce-instruments.com
www.pce-instruments.com/deutsch

Francia

PCE Instruments France EURL
23, rue de Strasbourg
67250 SOULTZ-SOUS-FORETS
France
Téléphone: +33 (0) 972 3537 17
Numéro de fax: +33 (0) 972 3537 18
info@pce-france.fr
www.pce-instruments.com/french

Spagna

PCE Ibérica S.L.
Calle Mayor, 53
02500 Tobarra (Albacete)
España
Tel. : +34 967 543 548
Fax: +34 967 543 542
info@pce-iberica.es
www.pce-instruments.com/espanol

Stati Uniti

PCE Americas Inc.
711 Commerce Way suite 8
Jupiter / Palm Beach
33458 FL
USA
Tel: +1 (561) 320-9162
Fax: +1 (561) 320-9176
info@pce-americas.com
www.pce-instruments.com/us

Regno Unito

PCE Instruments UK Ltd
Units 12/13 Southpoint Business Park
Ensign Way, Southampton
Hampshire
United Kingdom, SO31 4RF
Tel: +44 (0) 2380 98703 0
Fax: +44 (0) 2380 98703 9
info@industrial-needs.com
www.pce-instruments.com/english

Italia

PCE Italia s.r.l.
Via Pesciatina 878 / B-Interno 8
55010 Loc. Gragnano
Capannori (LU)
Italia
Telefono: +39 0583 975 114
Fax: +39 0583 974 824
info@pce-italia.it
www.pce-instruments.com/italiano

Paesi Bassi

PCE Brookhuis B.V.
Institutenweg 15
7521 PH Enschede
Nederland
Telefoon: +31 (0) 900 1200 003
Fax: +31 (0)53 737 01 92
info@pcebenelux.nl
www.pce-instruments.com/dutch

Cile

PCE Instruments Chile S.A.
RUT: 76.154.057-2
Santos Dumont 738, local 4
Comuna de Recoleta, Santiago, Chile
Tel. : +56 2 24053238
Fax: +56 2 2873 3777
info@pce-instruments.cl
www.pce-instruments.com/chile

Hong Kong

PCE Instruments HK Ltd.
Unit J, 21/F., COS Centre
56 Tsun Yip Street
Kwun Tong
Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-301-84912
jji@pce-instruments.com
www.pce-instruments.cn

Cina

PCE (Beijing) Technology Co.,Ltd
1519 Room, 6 Building
Men Tou Gou Xin Cheng,
Men Tou Gou District
102300 Beijing
China
Tel: +86 (10) 8893 9660
info@pce-instruments.cn
www.pce-instruments.cn

Turchia

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.
Halkalı Merkez Mah.
Pehlivan Sok. No.6/C
34303 Küçükçekmece - İstanbul
Türkiye
Tel: 0212 471 11 47
Faks: 0212 705 53 93
info@pce-cihazlari.com.tr
www.pce-instruments.com/turkish

User manuals in various languages (français, italiano, español, português, nederlands, türk, polski, русский, 中文) can be found by using our product search on: www.pce-instruments.com

Specifications are subject to change without notice.

